

9

Tờ Dữ kiện cho các Nông gia Trồng Rau quả Thông dịch viên



NSW DPI, Steven Honeywood

**TIS là dịch vụ quốc gia làm việc 24 giờ mỗi ngày.
Hãy điện thoại 131 450 và cho biết ngôn ngữ
của quý vị (Vietnamese).**



NSW DPI, Virginia Brunton

Tờ Dữ kiện cho Nông gia Vườn Rau quả (**Market Grower Fact Sheet**) là một phần trong loạt tài liệu nhằm hỗ trợ những nhà trồng trọt không nói tiếng Anh. Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc Hội đồng Thành phố địa phương. Nếu cần thông dịch viên hãy gọi TIS qua số 131 450.

Đề án này được Chính phủ New South Wales hỗ trợ thông qua Quỹ Môi sinh.

Qua ngôn ngữ của quý vị

Hội đồng thành phố và các bộ chính phủ quyết tâm cung ứng dịch vụ tiếp cận được cho những người có gốc không nói tiếng Anh (NESB). Điều này có nghĩa là quý vị có thể tiếp cận thông tin qua ngôn ngữ của mình.

Điện thoại đến Hội đồng Thành phố

Nếu gọi đến bất cứ bộ chính quyền nào, quý vị có thể dùng quý vị Thông Phiên dịch (TIS). TIS là dịch vụ toàn quốc làm việc 24 giờ mỗi ngày. Hãy gọi số 131 450 và cho họ biết ngôn ngữ của quý vị (Vietnamese). Nếu gọi đến hội đồng thành phố, quý vị sẽ không phải trả lệ phí TIS. Hội đồng thành phố cũng có thể dùng các nhân viên trợ ngữ, là các nhân viên song ngữ của hội đồng thành phố.

Gửi và nhận thư từ hội đồng thành phố

Nếu quý vị nhận thư từ hội đồng thành phố, điều quan trọng là quý vị nên trả lời nhậm lệ, vì thư đó có thể ảnh hưởng đến thương vụ của quý vị. Nếu không đọc được thư và không có ai giải thích, hãy liên lạc Hội đồng Thành phố. Hãy yêu cầu nói chuyện với nhân viên người Việt của hội đồng thành phố hoặc gọi đến thông dịch viên (TIS) và nhờ họ giải thích thư cho quý vị.

Nếu cần viết thư trả lời, quý vị có thể viết tiếng Việt và hội đồng thành phố sẽ thu xếp một phiên dịch viên. Tuy nhiên sẽ rất hữu ích nếu quý vị đính kèm tên người mà quý vị gửi thư và danh số liên hệ (reference number) hoặc ghi chủ đề bằng tiếng Anh.

Thông tin trong ấn bản này dựa trên kiến thức và hiểu biết vào thời gian soạn thảo (tháng Mười Một 2007). Tuy nhiên, do các tiến bộ về kiến thức, người sử dụng nên cần kiểm tra các thông tin mà họ dựa theo được cập nhật và cần kiểm tra về sự hiện hành của thông tin với cố vấn độc lập của mình hoặc với nhân viên thích ứng của Bộ Công nghiệp Cơ bản NSW.